

## 普通话本

Language: 普通话 (Mandarin)

Provided by: Bible League International.

### **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Chinese Easy-To-Read Version © 1999, 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

bdb32995-f4ba-56e2-91a0-dc951ee9a4e2

ISBN: 978-1-5313-1304-3

## 加拉太书

**1** 我保罗成为一名使徒\*，不是由人也 不是通过人任命的，而是由耶稣基督 和使他从死里复活的上帝任命的。

<sup>2</sup> 我和所有与我在一起的弟兄们一起写信给加拉太各教会：

<sup>3</sup> 愿我们的父上帝和主耶稣赐予你们恩典与和平。<sup>4</sup> 耶稣为我们的罪恶牺牲了自己，为的是使我们从我们生活的这个邪恶的世界里摆脱出来，这是父上帝的意愿。<sup>5</sup> 荣耀永远属于他，阿们！

### 世上只有一个真正的福音

<sup>6</sup> 我很吃惊，你们竟然这么快就背弃了通过基督的恩典呼唤你们的上帝，而去信另外一个福音。<sup>7</sup> 其实没有另外一个福音，而是有些人在迷惑你们，他们企图篡改关于基督的福音。<sup>8</sup> 但是，即使我们或天使现在对你们所传的福音与我们过去对你们所传的福音不同，他也该受到诅咒。<sup>9</sup> 我们以前就说过，现在再重申一遍，如果有人向你们传播的福音与你们已接受的福音不同，他就该受到诅咒。

<sup>10</sup> 这是否听起来好像我在企图赢得人类或上帝的赞赏呢？或者我是想要取悦于人呢？如果我是在取悦人的话，我就不是基督的仆人了。

### 保罗的权威来自上帝

<sup>11</sup> 兄弟姐妹们，我希望你们知道我传给你们的福音不是凡人的信息。<sup>12</sup> 这信息我不是从凡人那里领受到的，也不是由人教授给我的，而是耶稣基督把它启示给了我。

<sup>13</sup> 你们已经听说过了我以前在犹太教中的生活。我曾极力地迫害上帝的教会，企图毁掉它。<sup>14</sup> 我信仰犹太教时，我比大多数的同辈人更能遵守犹太教

规，因为我非常热衷于遵循祖宗传下来的教导。

<sup>15</sup> 上帝在我出生之前就挑选了我，在他的恩典中，他召唤我去侍奉他。<sup>16</sup> 为了让我能在外族人中传播上帝之子的福音，他决定向我揭示他的儿子，没有和任何人商讨。<sup>17</sup> 我也没有去耶路撒冷见那些比我先做使徒的人，而是立刻去了阿拉伯，然后返回大马士革。

<sup>18</sup> 三年后，我才去耶路撒冷与彼得<sup>†</sup>相识，并和他在一起呆了15天。<sup>19</sup> 但是，除了主的兄弟雅各之外，我没见过其他的使徒。<sup>20</sup> 上帝知道这其中没有虚假。

<sup>21</sup> 然后，我去了叙利亚和基利家地区。

<sup>22</sup> 犹太境内的各基督教会还不认识我，<sup>23</sup> 他们只是总听人们说：“那个以前迫害过我们的人，现在却在宣扬他曾经要摧毁的信仰。”<sup>24</sup> 他们都因为我而赞美上帝。

### 其他使徒接受保罗

**2** 十四年后，我和巴拿巴一起再次去耶路撒冷，并且还带着提多同行。<sup>2</sup> 我去那里是因为上帝给我的启示。我和那些领袖们私下会面时，我向他们说明了我在外族人中传播福音，为的是让我的工作不论过去还是现在，都不会是徒劳的。<sup>3</sup> 结果，连和我一起去的提多，尽管他是非犹太人，也没有被迫受割礼<sup>‡</sup>。

<sup>4</sup> 我们之所以要提出这个问题，是因为有些假兄弟偷偷地混了进来，要监视我们在基督耶稣里拥有的自由，以便奴役我们。<sup>5</sup> 但是，我们没有向他们屈服让步，以便福音的真理能继续与你们同在。

<sup>6</sup> 至于那些有名望的人，（他们的地位高低，对于我来说，没有区别，在上帝面前人人平等。）他们没为我和我的信息增添任何东西。<sup>7</sup> 相反，他们说：我受到向非犹太人传播福音的委托，就如彼得受到向犹太人传播福音的委托一样。<sup>8</sup> 因为使彼得成为犹太人使徒的上帝，也使

\* **1:1 使徒** 受耶稣所选，用特殊的方式来代表他的人。

<sup>†</sup> **1:18 彼得** 阿拉米语为“矶法”。他是耶稣的十二个使徒之一。

<sup>‡</sup> **2:3 割礼** 割去包皮。犹太男婴都要受割礼。它是上帝和亚伯拉罕所立的契约的一个标记。

我成为非犹太人的使徒。<sup>9</sup>所以在教会里有名望的领袖—雅各、彼得和约翰，承认了上帝交给我的权力，并且与巴拿巴和我握手作为结盟的标志。他们还同意我们去向非犹太人传教，他们去向犹太人传教。<sup>10</sup>他们只要求我们记住去帮助穷人，我不仅愿意这么做，而这正是我渴望要做的事。

### 保罗指出彼得的错误

<sup>11</sup>但是，当彼得来到安提阿时，由于他的错误行为，我当面反对了他。<sup>12</sup>因为在雅各派的人到来之前，他与非犹太人一起吃饭，但是当这些人到来时，他就退缩了，不再与非犹太人来往了，因为他害怕那些主张非犹太人必须接受割礼的人。<sup>13</sup>彼得是个伪君子，其他的犹太人也效仿他的虚伪，连巴拿巴在某种程度上也受到了他们的影响。<sup>14</sup>当我看到他们没有遵循福音的真理时，就当众对彼得说：“如果你，一个犹太人都像非犹太人一样而不像犹太人那样生活，你怎么能强迫非犹太人去遵守犹太人的习俗呢？”

<sup>15</sup>我们生来就是犹太人，不是那些被称为“罪人”的非犹太人。<sup>16</sup>但我们还知道，一个人得到上帝的认可，不是靠遵守犹太律法<sup>\*</sup>，而是靠耶稣基督的信仰<sup>†</sup>。所以我们把信仰寄托在耶稣基督身上，以便我们通过基督的信仰，而不是因为我们遵守律法得到上帝的认可。我能这么说是因为没有人凭遵守犹太律法而得到认可。

<sup>17</sup>所以，我们追求在基督里得到上帝的认可，但是，其他一些犹太人却决定我们是像非犹太人一样的罪人。这不是意味着基督助长罪恶呢？当然不是！<sup>18</sup>从前，我为拆毁犹太人与非犹太人之间律法的墙而工作，所以，如果现在我

开始重建那堵墙，我就会证明自己是犯法的人。<sup>19</sup>是律法本身导致我在它之下结束了我的生命。我死于律法，是为了我能为上帝而活。我已经和基督一起被钉死在十字架上了，<sup>20</sup>所以，现在活在我体内的不再是我本人，而是基督。我凭上帝之子的信仰生活。他爱我，并为我牺牲了自己。<sup>21</sup>我没有拒绝上帝的恩典，因为如果通过律法能得到上帝的认可，那么基督就白死了！

### 信仰带来上帝的祝福

**3** 愚蠢的加拉太人啊！通过我的传道，我为你们描绘了耶稣基督在十字架上被钉死的景象，可谁迷惑了你们使你们忘记了这事？<sup>2</sup>我只问你们一件事，你们是通过遵守犹太律法，还是通过听信了福音才领受到圣灵的恩赐的呢？<sup>3</sup>你们真会这么蠢吗？你们以圣灵开始了你们的生活，现在想要靠割去自己肉身的一部分来完成属灵的生活吗？<sup>4</sup>你们受的那么多苦白费了吗？但愿没有白费！<sup>5</sup>上帝赐给你们圣灵，并在你们中间行奇迹，是因为你们遵守了犹太律法，还是因为召唤的信息？

<sup>6</sup>正如《经》<sup>‡</sup>上谈到亚伯拉罕时说的那样：“亚伯拉罕<sup>¶</sup>信上帝，所以上帝接受了他，就好像他做了正确的事。”<sup>5</sup><sup>7</sup>所以，你们应该知道，有信仰的人才是亚伯拉罕真正的子孙。<sup>8</sup>《经》上预言到，上帝会因为非犹太人的信仰而使他们得到认可。《经》提前向亚伯拉罕宣布了福音：“所有民族都将通过你得到祝福。”<sup>\*\*9</sup>因此，那些凭信仰生活的人和忠实的亚伯拉罕一同得到祝福。

<sup>10</sup>然而，一些人认为对他们来说最重要的事是按律法的要求去做，所以他们都受诅咒。因为《经》上说：“凡不坚持按律法书上的一切去做的人都要受诅

<sup>\*</sup>2:16 律法 上帝的律法，在摩西律法作了陈述。

<sup>†</sup>2:16 耶稣基督的信仰 也可译为“对耶稣基督的信仰”。

<sup>‡</sup>3:6 《经》神圣的著作—《旧约》。

<sup>¶</sup>3:6 亚伯拉罕 犹太人最受尊敬的祖先。

<sup>5</sup>3:6 引自旧约《创世纪》15:6。

<sup>\*\*</sup>3:8 引自旧约《创世纪》13:3。

咒。”\* 11 现在很清楚，因为没有人靠遵守律法而得到上帝的认可，正如《经》上所说：“得到上帝认可的人† 凭信仰而得生。”‡

12 但是，以律法为中心的生活不同于靠“信仰”的生活，而正如《经》上所说的那样：“服从律法的人靠律法而生。” 13 律法说因为我们一贯没有执行它而受诅咒，但是，基督把我们从律法的诅咒中解救出来，凭的是把自己置于我们原来的位置上，承受这诅咒。因为《经》上说：“被吊在树上的人¶ 要受到诅咒。”§ 14 基督解救了我们，为的是要让赐给亚伯拉罕的祝福能通过基督耶稣赐给非犹太人，以便让我们所有人，即犹太人和非犹太人，通过信仰都能领受到上帝应许的圣灵。

### 律法和承诺

15 兄弟姐妹们，我给你们举一个日常生活中的例子：人类的契约一经认可，就没有人能够废除它，或有所增添。16 上帝已向亚伯拉罕和他的家族许了诺，上帝没有说“你的众多家族”，那就会指许多家族，而是说“你的家族”，仅指一人，即基督。17 我的意思是说，四百三十年后才有的律法不能取消已由上帝批准的契约，也不会取消这应许。18 因为，如果继承依赖于律法，那它就不会再依赖于这应许了。但是，上帝却通过这应许，无偿地把这继承赐给了亚伯拉罕。

19 那么律法的目的是什么呢？律法的增设是要确认和限制错误行为的，直到蒙应许的亚伯拉罕家族到来为止。这律法是经中间人摩西的帮助通过天使颁布的。20 摩西不是上帝诺言的一个家族的

中间人，上帝是一位，他只需要一个家族。\*\*

### 摩西律法的目的

21 这是不是意味着律法与上帝的许诺相抵触呢？当然不是！如果已颁布的律法能给人们带来生命，那么，人靠遵守律法就能得到上帝的认可。22 但是，这不是律法的目的。《经》把整个世界都囚禁在罪恶的控制之下，所以，只有耶稣基督的信仰才使应许的祝福赐给有信仰的那些人成为可能。

23 在忠诚的基督†† 到来之前，我们受到了律法的监禁，成了囚徒，直到这将来临的信仰展示给我们。24 所以律法是我们严厉的监护人，直到基督到来，才使我们能在信仰的基础上得到上帝的认可。25 但是，既然忠诚的基督已经到来，我们就不再受那个严厉的监护人的控制了。

26 在基督耶稣之中，通过这信仰，你们都是上帝的儿女。27 因为受洗‡‡ 进入基督的你们都把基督穿在了身上。28 犹太人和非犹太人之间没有区别，自由人和奴隶之间没有区别，男人和女人之间也没有区别，因为你们都在基督耶稣之中成为一体。29 如果你们属于基督，那么你们就是亚伯拉罕的家族，就是承受上帝向亚伯拉罕许下的诺言的继承人。

**4** 我所说的是，只要这个继承人是个孩子，他和奴隶就没有区别，即便他拥有一切。<sup>2</sup> 因为他是孩子时，必须服从那些被选来照顾他的人。但当他到了他父亲指定的年龄，他就自由了。<sup>3</sup> 我们也是如此，当我们是“孩子们”时，也受到了影响世界的精神势力的奴役。<sup>4</sup> 但是当适当的时刻到来时，上帝就派出他的儿

\* 3:10 引自旧约《申命记》27:26。

† 3:11 得到上帝认可的人 义人或正义之人。

‡ 3:11 引自旧约《哈巴谷书》2:4。

¶ 3:13 被吊在树上的人 《申命记》21:22-23中说，当人因做恶被杀时，他的身体被吊在树上以示羞耻。保罗意为耶稣的十字架就是如此。

§ 3:13 引自旧约《申命记》21:23。

\*\* 3:20 或译为：“中间人不只代表一方，上帝却是一位。”

†† 3:23 忠诚的基督 直译为“信仰”。

‡‡ 3:27 受洗 希腊语，意为把人或东西短暂的浸入、浸泡或没入水中。

子，他为女人所生，生活在律法之下，<sup>5</sup> 以便能够解救受律法约束的人，使我们能够成为上帝的孩子。

<sup>6</sup> 因为你们是上帝的儿女，上帝就派他儿子的圣灵进入你们的心，圣灵呼喊着“阿爸\*！”<sup>7</sup> 从此，你就不再是奴隶，而是儿子。既然是儿子，上帝也就使你成了他的继承人。

### 保罗对加拉太基督徒的爱

<sup>8</sup> 以前你们不认识上帝时，你们受那些本质上不是“神”的东西奴役。<sup>9</sup> 但是，现在你们知道了真正的上帝，实际上是你们被上帝所知，你们怎么又回头去追随那些软弱的、没有价值的势力呢？你们要重做它们的奴隶吗？<sup>10</sup> 你们还把某天、某月、某个季节和年分当作特殊的日子。<sup>11</sup> 我为你们担心啊！我担心我为你们的辛劳是徒劳的。

<sup>12</sup> 兄弟姐妹们，我请求你们变得像我一样。我以前也像你们一样，你们没有做过对不起我的事。<sup>13</sup> 你们知道，是因为我身体有病，我才有初次向你们传播福音的机会。

<sup>14</sup> 尽管我的身体状况对你们是个负担，但是，你们没有鄙视或拒绝我，而是把我当作上帝的天使一样来欢迎我，就仿佛我是基督耶稣本人一样。<sup>15</sup> 那时，你们都非常高兴。现在你们的欢喜都到哪里去了？我为你们作证，假如可能的话，那时你们都会把自己的眼睛挖出来给我。<sup>16</sup> 那么是否因为我把真理告诉了你们，就成为你们的敌人了呢？

<sup>17</sup> 那些人<sup>†</sup>对你们有极大的兴趣，但是存心不良，他们想离间我们，以便让你们对他们产生浓厚的兴趣。<sup>18</sup> 人们对你们表现出极大的兴趣是件好事，但是只有在动机是好的时候。不论我是否与你

们在一起，我总是出于好意。<sup>19</sup> 我亲爱的孩子们，因为你们，我将再次经历分娩的痛苦，直到你们变得像基督一样。<sup>20</sup> 我很想此时此刻与你们在一起，改变我的语气，因为我不知道该如何对待你们。

### 夏甲与撒拉之例

<sup>21</sup> 我要问问你们这些愿意生活在律法之下的人，你们难道没有听过律法所说的吗？<sup>22</sup> 律法说亚伯拉罕有两个儿子，一个是女奴生的，一个是自由女子生的。<sup>23</sup> 女奴生的儿子是在自然状况下分娩，而自由女子的儿子却是上帝应许的结果。

<sup>24</sup> 这些是有寓意的，这两个女人代表两个契约。一个来自西乃山<sup>‡</sup>，生的孩子注定是奴隶。<sup>25</sup> 这个契约就是夏甲，代表位于阿拉伯的西乃山，象征当今的耶路撒冷，因为她和她的女儿们都生活在奴役之中。<sup>26</sup> 然而，天堂的耶路撒冷是自由的，她是我们的母亲。<sup>27</sup> 因为《经》上说：

“欢笑吧，不能生育、没有孩子的妇女，欢呼吧，你们这些从未经历过产痛的人，

因为被遗弃女人的孩子要比结婚女人的孩子多得多。”<sup>¶</sup>

<sup>28</sup> 现在，兄弟姐妹，你们就像以撒一样，是上帝应许的儿女。<sup>29</sup> 但是，就像当初在自然状况出生的孩子迫害借圣灵<sup>§</sup>的力量出生的孩子一样，现在还是如此。<sup>30</sup> 但是《经》上是怎么说的呢？“把女奴和她的儿子赶走，因为女奴的儿子不能与自由女子的儿子一同做继承人。”<sup>\*\*</sup> <sup>31</sup> 因此，兄弟姐妹们，我们不是女奴的儿女，我们是自由女子的儿女。

\* 4:6 阿爸 即父亲。

† 4:17 那些人 指假老师，他们干扰加拉太的信徒。

‡ 4:24 西乃山 上帝在此山上赐给了摩西律法。

¶ 4:27 引自旧约《以赛亚书》54:1。

§ 4:29 圣灵 又被称为上帝之灵、基督之灵和慰藉者。他与上帝和基督合为一体，在世界人民中间从事上帝的事业。

\*\* 4:30 引自旧约《创世纪》21:10。

### 保持你们的自由

**5** 基督解放了我们，为的是让我们能生活在自由里。因此我们要坚定不移，不要再受律法的羁绊和奴役。<sup>2</sup>听着！我保罗告诉你们，如果你们通过受割礼重返律法，那么基督对于你们来说就没有任何价值！<sup>3</sup>我再宣布一遍，凡是允许自己受割礼的人就必须遵守全部律法。<sup>4</sup>那些企图通过律法得到上帝认可的人就使自己与基督分离了，并离弃了上帝的恩典。<sup>5</sup>但是，凭着信仰，我们迫切地等待着得到上帝的认可，我们在圣灵之中满怀信仰地盼望着。<sup>6</sup>因为在基督耶稣之中，一个人是否受到割礼并不重要，重要的是通过爱表现出来的信仰。

<sup>7</sup>你们一直跑得很好，是谁阻止了你们服从真理？<sup>8</sup>这种劝导不是来自召唤你们的上帝。<sup>9</sup>“一点发酵粉可以发起一整团面。”<sup>10</sup>我在主内相信你们，除了我传授给你们的，你们不会再接受任何其它观点，但是那个给你们制造麻烦的人，不论他是谁，都会受到惩罚的。

<sup>11</sup>兄弟姐妹们，如果我仍然在宣传割礼的必要性，为什么我还在受迫害呢？假如我仍然宣传割礼的必要性，那么对十字架的诽谤也该除去了。<sup>12</sup>但愿那些骚扰你们的人不仅受割礼，而且也受到阉割。

<sup>13</sup>兄弟姐妹们，你们受到了上帝的召唤，生活在自由之中，只是不要让你们的自由成为满足你们自私欲望的借口，而是要怀着爱心，为彼此服务。<sup>14</sup>因为整部律法都归结在“爱人如爱己”<sup>†</sup>这句话里了。<sup>15</sup>但是，如果你们继续尔虞我诈，你们最好当心，不要同归于尽。

### 灵与人的本性

<sup>16</sup>所以，我告诉你们，让圣灵去指导你们的行为，你们就不会去满足自私的欲望了。<sup>17</sup>因为我们的自私欲望与圣灵是敌对的，它们势不两立，所以，你们

没有自由做你们想做的事情。<sup>18</sup>但是你们若由圣灵来引导，就不会受律法的约束了。

<sup>19</sup>属于我们自私欲望的行为是显而易见的，它们是不道德的性行为、不洁、放荡、<sup>20</sup>偶像崇拜、巫术、仇恨、纷争、嫉妒、愤怒、自私、争吵、成群结党、<sup>21</sup>嫉意、酗酒、淫佚的宴乐和所有类似的事情。对这些事情，我现在要警告你们，就像我以前警告过你们的那样，做这些事情的人将不会享有上帝的王国。<sup>22</sup>然而圣灵的产物却是爱、幸福、和平、耐心、仁慈、美好、信念、<sup>23</sup>温柔和自制。任何法律都不会与这些事情相抵触。<sup>24</sup>属于耶稣基督的人已经把他们旧的自私欲望及其激情一起钉死在十字架上了。<sup>25</sup>既然圣灵是我们新生的源泉，那么我们就应该让它来引导我们。<sup>26</sup>让我们不要自负，不要互相激怒，不要互相嫉妒。

### 互相帮助

**6** 兄弟姐妹们，如果你们发现有人犯罪，你们这些属灵的人应该用温和的态度去帮助他改邪归正。同时，你们自己也要当心，不要受到诱惑。<sup>2</sup>要互相承担彼此的重担，这样，你们就遵守了基督的律法。<sup>3</sup>一个一无所知却自以为是的人是在欺骗自己。<sup>4</sup>每个人都应该检查自己的行为，这样他就能为自己的成就感到骄傲，不拿自己和别人相比了。<sup>5</sup>因为每个人都必须承担自己的责任。

### 不断地行善

<sup>6</sup>受教于上帝信息的人应该和施教的人分享自己所有的好东西。

<sup>7</sup>不要欺骗自己，上帝不可能受到嘲弄。一个人播种什么，就会收获什么。

<sup>8</sup>在自己的自私欲望里播种的人，会从中收获到毁灭；但在圣灵的田地里播种的人，会从中获得永生。<sup>9</sup>不要厌倦行善，只要我们不松懈，当适当的时刻来

\* 5:9 这是谚语，意为一点小事（如一点坏的教唆）能造成大问题，或一个人能在整个团体中有坏影响。

† 5:14 引自旧约《利未记》19:18。

临时，就会有收获。<sup>10</sup>因此，只要我们一有机会，我们就要为众人做好事，对待信仰上和我们同是一家人的兄弟们尤其如此。

### 保罗结束他的信

<sup>11</sup>看看我亲手给你们写的信的字有多大！<sup>12</sup>那些企图强迫你们受割礼的人这么做，只是想要他们的人接受他们，他们害怕如果他们只追随基督的十字架将会受到迫害。<sup>13</sup>因为，甚至那些受了割礼的人自己也没有遵守律法\*，可他们却要你们受割礼，以便他们能为你们屈从了这种肉体的仪式而夸口。

<sup>14</sup>但愿除了我们的主耶稣基督的十字架外，我不会为其它任何事情夸口。对我来说，这个世界已经通过他被钉在十字架上了；对这个世界来说，我已经被钉在十字架上了。<sup>15</sup>是否受到割礼并不重要，重要的是上帝创造了新人。<sup>16</sup>因此，致所有遵守这个条例的人，愿和平、怜悯降临给你们以及上帝的子民以色列。

<sup>17</sup>最后，我请求不要再给我添任何麻烦了，因为在我的身体里已经带着耶稣的创伤。

<sup>18</sup>兄弟姐妹们，愿我们的主耶稣基督的恩典与你们每个人同在，阿们。

---

\*6:13 律法 即摩西律法。